



Our ref : (3578)

Ministry of Telecommunications and information Technology
Airport Road-Al-jiraf Sana'a
P.O. Box: 25237 / 25111
Sana'a- Yemen

Sana'a, 17 May 2022

Tele: +967 1 331460
Fax : +967 1 331473

Subject: A statement issued by the Ministry of Telecommunications and Information Technology - Republic of Yemen.

On the occasion of the World Telecommunication and Information Society Day - Tuesday 17 May 2022.

The Yemeni people participate with the peoples of the world in commemorating the World Telecommunication and Information Society Day, and while the global community is highlighting this year "Digital technologies for the elderly and healthy ageing", The Saudi-led coalition of aggression continues to shed its military arsenal in destroying the infrastructure and civilian facilities of the telecommunications and information technology sector in Yemen, and has been depriving more than 29 million civilians of telecommunications and Internet services, since the beginning of the aggression in March 2015, the last of which was targeting the building of the Yemeni provider company For international telecommunication services and the destruction of the gateway for international access to the Internet in the city of Hodeidah, which resulted in a complete interruption of telecommunication and Internet services in all Yemeni governorates without exception, and isolated more than 29 million civilians for several days. The continuous targeting of civilian telecommunications facilities has doubled the suffering of the elderly, whose number in Yemen is more than 1.7 million, and with them millions of civilians from their families who suffer the consequences of the catastrophic effects as a result of the crimes of the aggression coalition, which would not have continued without its reliance on the shameful silence and inaction of the world and the international community , in flagrant violation of international law and human rights covenants, and a blatant aggression that exposed to the peoples the falsehood and allegations of international laws.

This year, the revival of this occasion comes to dedicate the importance of making the most of the opportunities offered by telecommunications and information technology in order to improve the lives of the elderly, their families and their communities, to ensure

يشارك الشعب اليمني مع شعوب العالم إحياء اليوم العالمي للاتصالات ومجتمع المعلومات ، وبينما يسلط المجتمع العالمي الضوء هذا العام على "التكنولوجيا الرقمية من أجل كبار السن والتمتع بصحة جيدة في مرحلة الشيخوخة"، يستمر تحالف العدوان الذي تقوده السعودية في تسليط ترسانتها العسكرية في تدمير البنية التحتية والمنشآت المدنية لقطاع الاتصالات وتكنولوجيا المعلومات في اليمن ، ويمعن في حرمان أكثر من 29 مليون مدني من خدمات الاتصالات والإنترنت، منذ بداية العدوان في مارس 2015 ، والتي كان آخرها استهداف مبنى الشركة اليمنية المزودة لخدمات الاتصالات الدولية وتدمير بوابة النفاذ الدولي للإنترنت في مدينة الحديدة ، أسفر عنها انقطاع شامل لخدمات الاتصالات والإنترنت في جميع المحافظات اليمنية دون استثناء ، وعزلت أكثر من 29 مليون مدني لعدة أيام. لقد تسبب الاستهداف المستمر لمنشآت الاتصالات المدنية بمضاعفة معاناة كبار السن الذين يزيد عددهم في اليمن عن 1.7 مليون ومعهم ملايين المدنيين من أسرهم الذين يتجرعون تبعات الآثار الكارثية جراء جرائم تحالف العدوان الذي ما كان له أن يتماذى لولا اعتماده على الصمت والتخاذل المشين من قبل العالم والمجتمع الدولي، في انتهاك صارخ للقانون الدولي ومواثيق حقوق الإنسان، وعدوان سافر كشف للشعوب زيف وادعاءات القوانين الدولية.

في هذا العام يأتي إحياء هذه المناسبة لتكريس أهمية الاستفادة القصوى من الفرص التي تتيحها تكنولوجيا الاتصالات والمعلومات من أجل تحسين حياة كبار السن وأسرهم ومجتمعاتهم ، لضمان





universalization and access to services and protect their independence all over the world. It is the path that puts the international community on the line regarding what the Yemeni people are experiencing, and the extent of their credibility in adhering to their urgent humanitarian responsibility in providing the necessary protection to preserve the infrastructure of the communications and information technology sector, neutralizing its services and ensuring its continued access to millions of Yemeni civilians, including the elderly, and achieving what calls for To ensure justice in making technology available and making it safe and secure of access as a human right guaranteed to all people of all ages.

The anniversary of the World Telecommunication and Information Society Day comes, while Yemen, a member of the International Telecommunication Union, and the oldest founding country of the ITU, has been under the grip of an aggressive war and siege for more than seven years, during which the infrastructure of the communications and information technology sector was subjected to widespread military and economic aggression, which caused the following:

- The systematic bombing and destruction of more than (1106) civilian telecommunications facilities, according to precise coordinates, which were targeted by more than (2760) air raids, that killed more than (79) workers in the sector and companies of telecommunications and information technology, and resulted in the total destruction of 32% of the communications network infrastructure, and caused the isolation of more than 114 of Yemeni villages and cities from communicating with the world, without any regard for the fate that awaited millions of civilians in Yemen.
- Preventing the restarting of destroyed communications stations and sites, and thwarting the restoration of service to the affected areas, either by continuing to ban civil-use telecommunications equipment and systems and preventing their entry into Yemen, or by re-targeting sites that have been restored to service.
- Depriving Yemen of projects to develop telecommunications and internet services and causing a deepening of the digital divide with the information society, through the continuation of the aggression coalition in preventing the use of submarine internet cables owned by Yemeni telecommunications, until today, the aggression prevents the operation of the

تعميم ووصول الخدمات وحماية الاستقلالية لها في جميع أنحاء العالم ، وهو المسار الذي يضع المجتمع الدولي على المحك تجاه ما يعيشه الشعب اليمني، ومدى مصداقيته في الالتزام بمسؤوليته الإنسانية الملحة في توفير الحماية اللازمة للحفاظ على البنية التحتية لقطاع الاتصالات وتقنية المعلومات وتحديد خدماتها وضمان استمرار وصولها إلى ملايين المدنيين اليمنيين بما فيهم كبار السن ، وتحقيق ما يدعو إليه من ضمان العدل في إتاحة التكنولوجيا وجعلها مأمونة ومضمونة الوصول كحق إنساني مكفول لجميع الناس وجميع الأعمار.

تأتي الذكرى السنوية لليوم العالمي للاتصالات ومجتمع المعلومات، بينما اليمن العضو في الاتحاد الدولي للاتصالات وأقدم الدول المؤسسة للاتحاد، لازال ومنذ أكثر من سبع سنوات يبرز تحت سطوة حرب وحصار عدوانية تعرضت خلالها البنية التحتية لقطاع الاتصالات وتقنية المعلومات لعدوان عسكري واقتصادي واسع، تسببت بالآتي :

- قصف وتدمير أكثر من (1106) منشأة اتصالات مدنية بشكل ممنهج ووفق إحداثيات دقيقة، تم استهدافها بأكثر من (2760) غارة جوية، راح ضحيتها أكثر من (79) شهيداً من العاملين في قطاع وشركات الاتصالات وتقنية المعلومات، ونتج عنها تدمير كلي لما نسبته 32% من البنية التحتية لشبكة الاتصالات، وتسببت بعزل أكثر من 114 قرية ومدينة يمنية عن العالم، دون أدنى اعتبار للمصير الذي انتظر ملايين المدنيين في اليمن.
- منع إعادة تشغيل محطات ومواقع الاتصالات المدمرة، وإفشال إعادة الخدمة للمناطق المتضررة، إما من خلال الاستمرار في حظر تجهيزات وأنظمة الاتصالات ذات الاستخدام المدني ومنع دخولها إلى اليمن، أو عبر معاودة استهداف المواقع التي تم إعادتها للخدمة.
- حرمان اليمن من مشاريع تطوير خدمات الاتصالات والإنترنت والتسبب بتعميق الفجوة الرقمية مع المجتمع المعلوماتي، عبر استمرار تحالف العدوان في منع استخدام كابلات الإنترنت البحرية المملوكة للاتصالات اليمنية.





Aden-Djibouti submarine cable, and the AAE-1 submarine cable where its landing station in Aden, in addition to preventing the installation and operation of the (SMW5) cable where its landing station in Hodeidah.

- Targeting the technical, technical and administrative system of telecommunications companies and institutions, either by attempts to establish suspicious entities aimed at splitting the national telecommunications network, isolating the eastern and southern governorates, and damaging Yemen's international gateway to the Internet, or through what one of telecommunication companies was exposed to at the end of the year 2020 when the mercenaries of aggression disconnected the network in governorates Aden, Lahj, Abyan, Shabwa, Hadramawt, Ma'rib, and Al-Mahra, and isolated them from the rest of the governorates.

The Ministry of Telecommunications and Information Technology in the Republic of Yemen celebrates the World Telecommunication and Information Society Day condemning the shameful international silence and the complicity toward the suffering of the Yemeni people, and renews its call to the United Nations, the International Telecommunication Union, and all humanitarian and international organizations to abide by their humanitarian and moral responsibilities regarding what has been exposed over the infrastructure of the communications and information technology network in Yemen for more than seven years, and demands the following:

First: Standing in front of the suffering of the Yemeni people as a just humanitarian issue in the first place, and working hardly to stop all forms of war and violations against the infrastructure of the telecommunications network and the internet and its civil facilities, and ending the siege imposed on equipment, devices and communications systems for civil use, and facilitating their entry into Yemen, in a way that contributes in alleviating the suffering of the Yemeni people

Second: Working urgently to secure the arrival of the technical equipment needed to restart the destroyed telecommunications and information technology sites and towers, and to restore services to the affected areas and cities, to ensure access to communications services for the elderly with millions of their families in Yemen.

فحتى اليوم العدوان يحول دون تشغيل الكابل البحري عدن جيبوتي، والكابل البحري (AAE-1) ومحطة إنزاله بعدن، إضافة لمنع تركيب وتشغيل الكابل (SMW5) ومحطة إنزاله في الحديدة.

- استهداف المنظومة الفنية والتقنية والإدارية لشركات ومؤسسات الاتصالات، إما بمحاولات إنشاء كيانات مشبوهة استهدفت تشطير الشبكة الوطنية للاتصالات وعزل المحافظات الشرقية والجنوبية، والإضرار ببوابة اليمن الدولية للإنترنت، أو عبر ما تعرضت لها إحدى شركات الاتصالات نهاية العام 2020 بعد قيام مرتزقة العدوان بفصل الشبكة في محافظات عدن، ولحج، وأبين، وشبوة، وحضرموت، ومأرب، والمهرة، وعزلها عن بقية المحافظات.

إن وزارة الاتصالات وتقنية المعلومات في الجمهورية اليمنية في اليوم العالمي للاتصالات ومجتمع المعلومات وهي تستنكر الصمت والتواطؤ الدولي المشين إزاء معاناة الشعب اليمني، فإنها تجدد دعوتها للأمم المتحدة والاتحاد الدولي للاتصالات وكافة المنظمات الإنسانية والدولية للالتزام بمسؤولياتها الإنسانية والأخلاقية إزاء ما تتعرض له البنية التحتية لشبكة الاتصالات وتقنية المعلومات في اليمن منذ أكثر من سبع سنوات، وتطالبها بما يلي:

أولاً: الوقوف أمام معاناة الشعب اليمني كقضية إنسانية عادلة في المقام الأول، والعمل الجاد على إيقاف كل أشكال الحرب والانتهاكات بحق البنية التحتية لشبكة الاتصالات والإنترنت ومنشأتها المدنية، وإنهاء الحصار المفروض على معدات وتجهيزات وأنظمة الاتصالات ذات الاستخدام المدني، وتسهيل دخولها إلى اليمن، وبما يسهم في التخفيف معاناة الشعب اليمني.

ثانياً: العمل بشكل عاجل على تأمين وصول التجهيزات الفنية اللازمة لإعادة تشغيل مواقع وأبراج الاتصالات وتقنية المعلومات المدمرة، وإعادة الخدمات إلى المناطق والمدن المتضررة، لضمان وصول خدمات الاتصالات لكبار السن مع الملايين من أسرهم في اليمن.





Third: Immediate intervention in order to secure the installation works of the SMW5 submarine cable and its substations in the Hodeidah Governorate, owned by Yemeni Telecom, and operate them unconditionally.

ثالثاً: التدخل الفوري من أجل تأمين أعمال تركيب الكابل البحري SMW5 ومحطاته التفرعية في محافظة الحديدة المملوكة للاتصالات اليمنية، وتشغيلها دون قيد أو شرط.

Fourth: Enabling Yemeni telecommunications companies to use the submarine cable (AAE-1) and its landing station in Aden, which has been ready for operation since 2017, owned by TeleYemen and the Public Telecommunications Corporation, and restarting the Aden-Djibouti submarine internet cable with its full capacity.

رابعاً: تمكين شركات الاتصالات اليمنية من استخدام الكابل البحري (AAE-1) ومحطة إنزاله بعدن الذي أصبح جاهزاً للتشغيل منذ 2017، والتي تمتلكها شركة تيليمن والمؤسسة العامة للاتصالات، وإعادة تشغيل كابل الإنترنت البحري عدن جيبوتي بطاقته الكاملة.

Fifth: Forcing the aggression coalition to neutralize telecommunications services and their civilian facilities, work to ensure the protection of individuals working in the field of telecommunications, and enhance the independence and professionalism of telecommunications institutions, companies and services in Yemen.

خامساً: إجبار تحالف العدوان على تحييد خدمات الاتصالات ومنشأتها المدنية، والعمل على ضمان حماية الأفراد العاملين في مجال الاتصالات، وتعزيز استقلالية ومهنية مؤسسات وشركات وخدمات الاتصالات في اليمن.

Sixth: The Ministry of Communications and Information Technology in the Republic of Yemen reaffirms that the countries of the Saudi-led aggression coalition are held legally and morally the responsibility for all of their military and economic crimes against the telecommunications infrastructure and the catastrophic effects that have affected various aspects of life.

سادساً: تؤكد وزارة الاتصالات وتقنية المعلومات في الجمهورية اليمنية مجدداً تحميل دول تحالف العدوان الذي تقوده السعودية، المسؤولية القانونية والأخلاقية إزاء كافة جرائمها العسكرية والاقتصادية بحق البنية التحتية للاتصالات وما ترتب عليها من آثار كارثية طالت مختلف نواحي الحياة.

Seventh: The Ministry of Communications and Information Technology renews its call to the international community, the International Telecommunication Union, and international, human rights and humanitarian organizations, to carry out their imperative duties to ensure the remaining of the lowest levels of human rights for civilians in Yemen. It also holds them the responsibility for ignoring this call and previous repeated calls, and warns them against persisting in silence and complicity with the Saudi-led aggression coalition.

سابعاً: تجدد وزارة الاتصالات وتقنية المعلومات دعوتها المجتمع الدولي والاتحاد الدولي للاتصالات والمنظمات الأممية والحقوقية والإنسانية، للقيام بواجباتها المحتمة عليها لضمان بقاء أدنى مستويات الحقوق الإنسانية للمدنيين في اليمن، كما تحملها مسؤولية التجاهل لهذا النداء والنداءات المتكررة السابقة، وتحذرها من مغبة التماهي في الصمت والتواطؤ مع عدوان التحالف الذي تقوده السعودية.

God bless ,,

والله الموفق،،



Issued by the Ministry of Telecommunications and
Information Technology - Republic of Yemen
Sana'a - Tuesday - 17 May 2022

صادر عن وزارة الاتصالات وتقنية المعلومات
الجمهورية اليمنية
صنعاء - الثلاثاء - 17 مايو/أيار 2022